Fachsprache Französisch - aktuell, allgegenwärtig, applikativ

Wissenschaftliches Symposium htw saar, 19. - 20. Februar 2019



Prof. Dr. Heinz-Helmut Lüger (Koblenz-Landau)

Metakommunikation und Fokusbildung mit Beispielen aus dem Essai de sémantique von Michel Bréal

Textorganisatorische Aspekte spielen in wissenschaftlichen Texten eine besondere Rolle. Zur Umsetzung der damit verbundenen Aufgaben können Textproduzenten in der Regel auf vorgeprägte Formeln oder Wendungen zurückgreifen. Solche Formulierungsmuster lassen sich als Metatexteme (Olszewska 2007) oder (Feilke Textroutinen 2012) betrachten; sie strukturieren Texte, Sequenzierungsschritte an, markieren Themenwechsel, heben Relevanzabstufungen hervor, sichern das Äußerungsverstehen, signalisieren bestimmte Kontexte, rufen auf. verweisen auf Vorwissen oder verdeutlichen Quellen persönliche Stellungnahmen. Entsprechende Verfahren sind sprachlich unterschiedlich komplex, sie können alle Textbildungsebenen betreffen und sind grundsätzlich polyfunktional.

An Beispielen aus der Semantik Bréals soll versucht werden, einen Einblick zu geben in die Vielfalt metakommunikativer Möglichkeiten, diverse Komponenten der Textgestaltung bzw. Textorganisation zu fokussieren.

Literatur

Fachsprache Französisch - aktuell, allgegenwärtig, applikativ

Wissenschaftliches Symposium htw saar, 19. - 20. Februar 2019

Feilke, Helmuth (2012): Was sind Textroutinen? – Zur Theorie und Methodik des Forschungsfeldes. In: Feilke, Helmuth / Lehnen, Katrin (Hrsg.): Schreib- und Textroutinen. Frankfurt/M.: Lang, 1-31.

Olszewska, Danuta (2007): Metatexteme in den Geisteswissenschaften. Typologie, Funktionalität, Stilistik. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.

Prof. Dr. Heinz-Helmut Lüger

Zeppelinstraße 45 D-76887 Bad Bergzabern www.heinzhelmutlueger.de

E-Mail: heinz-helmut.lueger@t-online.de